

# TechniSat

## Návod k obsluze

# DigitRadio GO

Digitální DAB+ a FM-Rádio



---

# 1 Předmluva

Tato příručka Vám pomůže

- vhodně a
- bezpečně

Používat vaše **DigitRadio GO**.

## 1.1 Kdo by si měl tento návod přečíst

Příručka je určena pro každého, kdo zařízení

- provozuje a obsluhuje,
- čistí, nebo
- likviduje.

## 1.2 Orientace v návodu

Návod je vytvořen tak, aby byl přehledný a jednoduchý.

Návod obsahuje:

- normální Text,
  - čísla kapitol
- > konkrétní kroky

## 1.3 Směrnice a normy

Tento produkt je v souladu s

- směrnice o EMV (2004/108/EC),
- požadavky směrnice o rádiových zařízeních a telekomunikačních zařízeních pro přenos (FTEG) a směrnice 1999/5/EG (RTTE)
- Označení CE
- Směrnice o nízkém napětí (2006/95/EC, 1275/2008/EC).



---

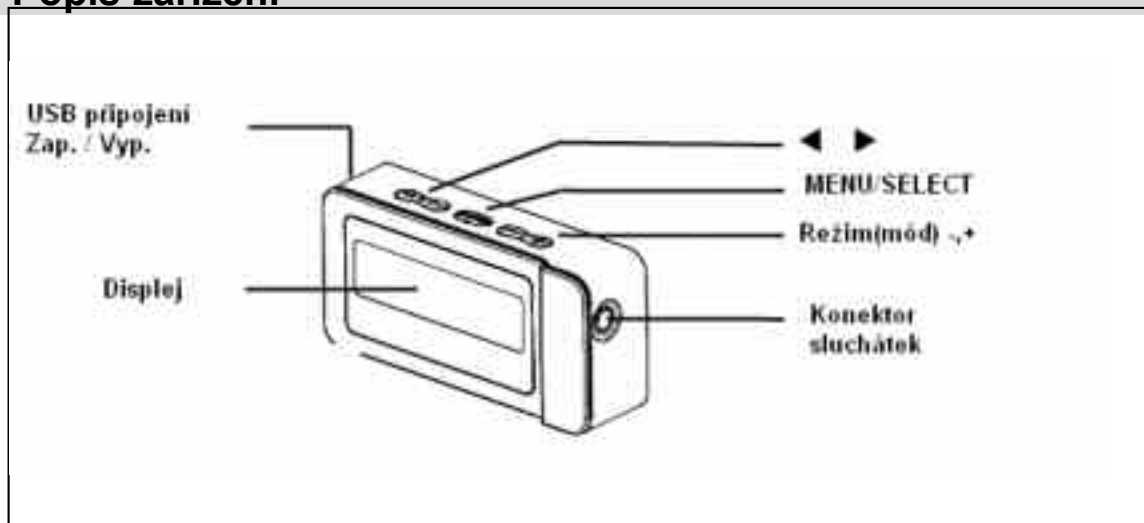
## 2 Obsah

<b>1</b>	<b>Předmluva</b> . . . . .	<b>2</b>
1.1	Kdo by si měl přečíst tento návod . . . . .	2
1.2	Orientace v návodu . . . . .	2
1.3	Směrnice a normy . . . . .	2
<b>2</b>	<b>Obsah</b> . . . . .	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>Popis přístroje</b> . . . . .	<b>5</b>
<b>4</b>	<b>Bezpečnost a umístění</b> . . . . .	<b>5</b>
<b>5</b>	<b>Pokyny pro likvidaci</b> . . . . .	<b>6</b>
5.1	Likvidace zařízení . . . . .	7
<b>6</b>	<b>Charakteristika zařízení</b> . . . . .	<b>8</b>
6.1	Rozsah dodávky . . . . .	8
6.2	Vlastnosti zařízení . . . . .	8
6.3	Příprava ke spuštění . . . . .	8
6.4	Nabíjení baterie . . . . .	9
6.5	Použití sluchátek . . . . .	9
<b>7</b>	<b>Provoz</b> . . . . .	<b>10</b>
7.1	Zapnout vypnout . . . . .	10
7.2	Uvedení do provozu . . . . .	10
7.3	Změna hlasitosti . . . . .	10
7.4	Přepnutí mezi režimy FM a DAB . . . . .	10
7.5	Přepínání kanálů / změna frekvence . . . . .	11
<b>8</b>	<b>Nastavení - hlavní menu</b> . . . . .	<b>11</b>
8.1	DAB Menu . . . . .	11
8.1.1	Automatické vyhledávání stanicí . . . . .	11
8.1.2	Tovární nastavení & Vyhledávání . . . . .	11
8.1.3	Ruční nastavení . . . . .	11
8.1.4	Nastavení hlasitosti . . . . .	11
8.1.5	Odstranění neaktivních stanic . . . . .	12
8.1.6	Informace . . . . .	12
8.2	FM-Menu . . . . .	12
8.2.1	Nastavení vyhledávání . . . . .	12
8.2.2	Nastavení Audio . . . . .	12
8.2.3	Informace . . . . .	13
8.3	Systémová nastavení . . . . .	13
8.3.1	Ekvalizér . . . . .	13
8.3.2	Podsvícení . . . . .	13
8.3.3	Jazyk . . . . .	14
8.3.4	Tovární nastavení . . . . .	14
8.3.5	Aktualizace Software . . . . .	14
8.3.6	Verze SW . . . . .	14
<b>9</b>	<b>Čištění</b> . . . . .	<b>14</b>

---

<b>10</b>	<b>Odstraňování závad</b>	<b>.15</b>
10.1	Potíže s příjmem	.15
10.2	Potíže se zařízením	.15
<b>11</b>	<b>Technické údaje</b>	<b>.16</b>

### 3 Popis zařízení



### 4 Bezpečnost a umístění

Prosím, přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a uložte tento návod pro budoucí použití. Vždy dodržujte veškerá varování a pokyny uvedené v tomto návodu k obsluze a na zadní straně přístroje.



#### **Dbejte na bezpečnost**

- Aby nedošlo k požáru nebo úrazu elektrickým proudem elektrickým proudem, nevystavujte přístroj dešti nebo vlhkosti.
- Vyhněte se. styku přístroje s vodou nebo vlhkostí
- Zařízení nepoužívejte v blízkosti vany, bazénů, nebo jiné stříkající vody
- Nastavte na zařízení žádné předměty naplněné tekutinou, jako například květinové vázy. Ty mohou spadnout, a unikající kapalina může způsobit značné škody a nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Nikdy se nepokoušejte opravovat poškozenou jednotku. Vždy byste se měli poradit s kvalifikovaným servisním střediskem.
- Přístroj za žádných okolností neotvírejte - to může pouze odborník.
- Zdroje otevřeného ohně, jako je například hořící svíčka nesmějí být umístěny na přístroji.
- Nenechávejte děti bez dozoru používat toto zařízení.
- Opravy svěřte pouze kvalifikovanému personálu. V opačném případě byste mohli ohrozit sebe nebo ostatní. Vyhněte se kontaktu přístroje s vodou nebo vlhkostí.
- Neposlouchejte rádio při vysoké hlasitosti. To může vést k trvalému poškození sluchu

- 
- Nepoužívejte sluchátka na cestách, např. při řízení automobilu!
  - Neumísťujte zařízení v blízkosti zdrojů tepla, jako jsou radiátory. Vyhněte se přímému slunečnímu záření a místům s nadměrným výskytem prachu.
  - Zařízení nesmí být umístěno v místnostech s vysokou vlhkostí, např. kuchyně a sauna. Zde může dojít ke srážení vody a může dojít k poškození zařízení. Přístroj je určen pro použití v suchém prostředí a v mírném podnebí, a neměl by být vystaven kapající nebo stříkající vodě.
  - Nepokládejte na zařízení těžké předměty.
  - Pokud přesunete přístroj z chladného do teplého prostředí, může dojít ke kondenzaci vlhkosti uvnitř přístroje. V tomto případě vyčkejte asi hodinu, než jej uvedete do provozu.
  - Nepokládejte přístroj v blízkosti zařízení, která generují silné magnetické pole (např. motory, reproduktory, transformátory).
  - Nenechávejte jej v uzavřeném a zaparkovaném voze, zejména během horkých dnů. Může dojít k deformaci pláště.
  - Tento spotřebič není určen pro použití osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo s nedostatkem zkušeností a / nebo znalostí (včetně dětí), pokud nejsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost, nebo nejsou poučeny o tom, jak s přístrojem zacházet.
  - Děti by měly být pod dozorem, aby se zajistilo, že si nebudou hrát se spotřebičem.
  - Re-engineering jednotky je zakázán.
  - Poškozené zařízení nebo poškozené příslušenství by nemělo být nadále používáno.

## 5 Pokyny pro likvidaci

### **Likvidace obalu**

Váš nový spotřebič byl chráněn na cestě k vám přes obal. Všechny použité materiály jsou šetrné k životnímu prostředí a jsou recyklovatelné. Prosím, pomozte likvidaci obalů k ochraně životního prostředí. O aktuálních způsobech likvidace se informujte u svého prodejce, nebo na místním úřadu. Před likvidací zařízení, odstraňte baterie.

### **Nebezpečí udušení!**

Balení a jeho části skladujte mimo dosah dětí.

Může dojít k dušení obalovým materiálem.

---

## 5.1 Likvidace zařízení

Balení vašeho přístroje se skládá výlučně z recyklovatelných materiálů. Prosím postupujte při třídění tomu odpovídajícím způsobem, tzv. "duálním systémem".



Spotřebiče nejsou bezcenné odpadky. Mohou posloužit pro recyklaci cenných surovin. O možnostech ekologické likvidace spotřebiče se informujte na obecním úřadě, sběrném dvoře, nebo u jiné nebo místní správy.



Tento přístroj je označen podle směrnice 2002/96/EG o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (WEEE). Tento produkt nesmí být na konci své životnosti zlikvidován vhozením do běžného odpadu z domácností, nýbrž musí být odevzdán na sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Symbol na produktu, návodu k obsluze nebo obalu na to upozorňuje. Materiály jsou podle jejich označení recyklovatelné. Opětovným použitím, látkovou recyklací nebo jinými formami recyklace opotřebovaných zařízení přispíváte velkou částí k ochraně našeho životního prostředí..

---

## 6 Charakteristika zařízení

### 6.1 Rozsah dodávky

Ujistěte se, že všechny níže uvedené položky jsou k dispozici::

- DAB/FM Rádio,
- Sluchátka (slouží i jako anténa),
- Nabíjecí USB kabel,
- Návod k obsluze.

### 6.2 Vlastnosti zařízení

- DAB digitální rozhlasové vysílání je nový digitální formát, jehož prostřednictvím je možné slyšet křišťálově čistý zvuk bez šumu a praskání.
- Rádio přijímá FM (analog) v rozsahu 87,5 - 108 MHz, a DAB 174-240 MHz (digitální).
- Zařízení obsahuje konektor pro sluchátka.
- Umožňuje přehrávat digitální hudbu z počítače přes UPnP (Media Player) a poslouchat internetová rádia.

### 6.3 Příprava k provozu

#### **Použití a skladování:**

- Teplota během použití a nabíjení: 0 až 40 ° C

Nabíjení, použití, prodej, nebo skladování baterie / zařízení pouze mimo blízkosti otevřeného ohně, nebo v automobilu zaparkovaném na slunci, atd. (tedy v prostředí, kde teplota může stoupnout nad 60 ° C). Při vysokých teplotách, může dojít k poškození bezpečnostních mechanismů a ochranných zařízení. Vlivem koroze uvnitř baterie, mohou nastat abnormální chemické reakce v baterii, a způsobit požár, výbuch, únik tekutiny, nebo se abnormálně zahřívat.

- Pokud jsou poškozeny bezpečnostní mechanismy a ochranná zařízení, baterie jsou nepoužitelné.

V prostředích s extrémně vysokými nebo nízkými teplotami, se kapacita baterie zhoršuje a snižuje se životnost baterie. Neukládejte přístroj ke skladování pokud je zařízení plně nabitou. Doporučuje se skladovat baterii zcela vybitou. U zcela vybitého akumulátoru je riziko, že se v něm bude i nadále držet náboj. Aby se tomu zabránilo, je třeba baterii dobíjet každých šest měsíců po dobu nejméně pěti minut.

- Skladovací teplota: -10 bis 30°C
- Vlhkost: 10 bis 90% (bez kondenzace)



---

Přístroj skladujte na místě, kde nedocházelo ke kondenzaci při teplotě v rozmezí -10 až 30 ° C

Interní baterie nelze vyjmout.

## 6.4 Nabíjení baterie

- > Připojte rádio pomocí přiloženého USB kabelu k PC (5 V).
- Přístroj (vnitřní baterie) se nyní nabíjí. Na displeji se zobrazí hlášení.
- Nabíjejte dokud se na displeji neobjeví **Ladezustand 100%**.
- > Vyjměte USB nabíjecí kabel.

### **Poznámka:**

Pokud je přístroj zapnutý během nabíjecího cyklu, ej doba nabíjení delší.  
Zařízení obsahuje integrovaný systém řízení zátěže, aby se zabránilo přehřívání.

- Baterie nesmějí zahřívát nebo vhadzovat do ohně (nebezpečí výbuchu!).
- Optimální teplota pro provoz na baterie se pohybuje mezi 15 ° C a 25 ° C

## 6.5 Použití sluchátek



### **Nebezpečí poškození sluchu!**

- > Neposlouchejte rádia při vysoké hlasitosti přes sluchátka. To může vést k trvalému poškození sluchu.
- > Před použitím sluchátek nastavte hlasitost na minimum.

### **Poznámka:**

Přístroj je schopen přehrávat rozhlasovou stanici pouze, když jsou zapojena sluchátka.  
Sluchátka slouží jako anténa!

- > Používejte pouze sluchátka s 3,5 mm jack.
- > Sluchátka vložte do správného konektoru.

### **Poznámka:**

Počet a kvalita přijatých kanálů závisí na podmínkách příjmu v místě instalace. S dodávanými sluchátky může být dosažen vynikající příjem.

- > Pro dobrý příjem musí být kabel sluchátek vyrovnaný v plné výši.

---

## 7 Obsluha

### 7.1 Zapnutí a vypnutí

- > Připojte sluchátka do sluchátkového portu..
- > Pro **zapnutí** přepněte přepínač ON/OFF na zařízení do pozice **ON**, Displej se rozsvítí a zobrazí aktuální kanál.
- > Pro **vypnutí** přepněte přepínač ON/OFF na zařízení do pozice **OFF**

### 7.2 Uvedení do provozu

- > Zapojte kabel od sluchátek v celé své délce..

Po prvním zapnutí přístroj automaticky provádí kontrolu kanálů v režimu DAB. Na displeji se zobrazí stav vyhledávání. Po ukončení skenování kanálů stanice se přehraje.

#### Poznámka:

Pokud nebyly nalezeny žádné kanály na displeji se zobrazí **No (Kein) DAB stanice**.

V tomto případě, změňte umístění zařízení a spusťte vyhledávání stanic znovu.

Pokud jste našli málo, nebo nejsou nalezeny žádné stanice, postupujte takto:

- > Zkontrolujte, zda jsou sluchátka zcela zasunuta do příslušného konektoru.
- > Kabel sluchátek je plně vysunutý.
- > Ověřte, zda ve vašem okolí digitální rozhlasové stanice vysílají.

### 7.3 Nastavení hlasitosti

- > Chcete-li upravit hlasitost použijte tlačítka **+/-** na zařízení.
- **+** pro zvýšení
- **-** pro snížení

### 7.4 Přepínání mezi FM a DAB

- > Stiskněte a podržte tlačítko **MODE** asi 4 sekundy.

Na displeji se zobrazí odpovídající aktivní režim FM, nebo režim DAB..

---

## 7.5 Změna stanice / Nastavení frekvence

### Režim DAB - změna stanice

> Pomocí tlačítek ◀ / ▶ se pohybujte v seznamu.

Na Displeji se objeví informace o stanici.

> Chcete-li zvolit zobrazenou stanici, stiskněte tlačítko **MENU/SELECT**.

### Režim FM - změna stanice

> Pomocí tlačítek ◀ / ▶, změníte frekvenci v krocích po 0,5 MHz

> Stisknutím tlačítka **MENU / SELECT** spustíte **automatické vyhledávání** podle nastavených parametrů.

## 8 Nastavení - hlavní menu

> Pro přístup do menu, stiskněte tlačítko **MENU/SELECT** na asi 4 sekundy.

> V nabídce se pohybujte pomocí tlačítek ◀ / ▶, výběr potvrďte stiskem tlačítka **MENU/SELECT**

### 8.1 DAB-Menu

#### 8.1.1 Automatické vyhledávání stanic

Touto nabídkou spustíte automatické ladění všech frekvencí.

Během tohoto procesu je zobrazen průběh vyhledávání a počet nalezených stanic.

#### 8.1.2 Tovární nastavení a vyhledávání

Vyberte tuto možnost, pokud chcete před vyhledáváním obnovit všechna tovární nastavení.

#### 8.1.3 Ruční nastavení - Manuell einstellen

Pomocí této nabídky můžete selektivně povolit skenování DAB transpondéru..

> Pomocí tlačítek ◀ / ▶ vyberte požadovaný transpondér.

> Stiskem tlačítka **MENU/SELECT** zahájíte vyhledávání transpondéru.

Během procesu se zobrazí síla signálu.

#### 8.1.4 Hlasitost

Stanice od stanice mohou být malé nebo velké rozdíly v dynamice a hlasitosti.

Chcete-li snížit tyto výkyvy, máte možnost obecných nastavení komprese zvukového signálu.

---

K dispozici jsou následující možnosti:

- **DRC aus - vypnuto** (Standardní nastavení)
- **DRC hoch - vysoká**
- **DRC tief - nízká**

### 8.1.5 Odstranění neaktivních stanic - Inaktive Sender entfernen

Tato funkce umožňuje vyčistit seznam kanálů. Neaktivní stanice se odstraní ze seznamu kanálů.

Název takových stanic začíná znakem "?".

### 8.1.6 Informace - info

Během přehrávání rozhlasové stanice, se na displeji zobrazuje více informací. K dispozici jsou informace o:

- **Zeit - Čas**
- **Datum**
- **Laufschrift - rotující text**
- **Signalstärke - Síla signálu**
- **Genre - Žánr**
- **Anbieter - poskytovatel**
- **Frequenz - Frekvence**
- **Signalqualität - kvalita signálu**
- **Bitrate/Codec - Přenosová rychlost / Kodek**
- **Ladezustand - stav nabití**

## 8.2 FM-Menu

### 8.2.1 Nastavení vyhledávání - Suchlauf-Einstellung

V závislosti na kvalitě příjmu, můžete určit, zda se budou vyhledávat pouze stanice s dostatečným signálem, nebo i stanice s horším příjmem.

> Vyberte si **Jen silné stanice / Nur kräftige Sender**, nebo **Všechny stanice / Alle Sender**.

### 8.2.2 Nastavení Audio

U stanic s horší kvalitou příjmu může být kvalita vylepšena přehráváním pouze v mono, místo ve stereo.

> Vyberte si mezi **Stereo možné / Stereo möglich**, nebo **Pouze Mono / Nur Mono**.

---

### 8.2.3 Informace

Během přehrávání rozhlasové stanice, se na displeji zobrazuje více informací. K dispozici jsou informace o:

- **Radio text**
- **Genre - Žánr**
- **Frequenzanzeige - Frekvence**
- **Stereo/Mono**
- **Ladezustand - stav nabití**
- **Zeit - Čas**
- **Datum**

### 8.3 Systémová nastavení

#### 8.3.1 Ekvalizér

Zde můžete nastavit zvuk podle vašeho osobního vkusu. K dispozici jsou následující nakonfigurované profily:

:

- **Normal - Normální**
- **Klassik - Klasika**
- **Jazz**
- **Pop**
- **Rock**
- **Rede - Mluvené slovo**

Na druhou stranu si můžete vytvořit svoje vlastní nastavení.

- > Zvolte možnost **Můj EQ / Mein EQ**.
- > Nastavte požadované **Výšky a Basy v rozsahu -7 až +7**.

#### 8.3.2 Podsvícení - Beleuchtung

V tomto menu můžete provést nastavení týkající se podsvícení displeje.

> Zvolte, zda osvětlení má být trvalé, nebo zda jej chcete po určitém čase vypnout.

Možnosti nastavení:

- **Osvětlení Beleuchtung ein - (trvale)**
- **10 sec, 20 sec, 30 sec, 45 sec, 60 sec, 90 sec, 120 s, 180 sec**

Jakmile stisknete tlačítko na přístroji, osvětlení se opět po nastavenou dobu aktivuje.

---

### 8.3.3 Jazyk

Možnosti nastavení jazyka jsou následující:

- **Deutsch**
- **English**
- **Français**
- **Nederlands**

### 8.3.4 Obnova továrního nastavení - Werkseinstellungen

Tato položka obnoví všechna nastavení z výroby a odstraní všechny kanály. Po ukončení je potřeba stanice znovu naladit.

- > Potvrďte výzvu **Ano / Ja**, pokud chcete nastavení obnovit.
- > **Ne / Nein** tento proces ukončí.

### 8.3.5 Aktualizace software - Software-Updates

Tato volba umožňuje vstup do režimu aktualizace softwaru.

- > Potvrďte vstup do režimu aktualizace stiskem **Ano / Ja..**

Chcete-li zařízení aktualizovat je nutné připojení k PC.

Na displeji se zobrazí **Waiting for PC wizard...**

- > Pro ukončení tohoto režimu, **DigitRadio GO** vypněte a znovu zapněte.

#### **Poznámka:**

Informace o SW jsou aktualizovány

### 8.3.6 Verze software - SW Version

Po aktivaci této volby, se na displeji zobrazí aktuální verze softwaru.

Pokud se obrátíte na telefonní podporu, mějte tyto informace k dispozici.

## 9 Čištění

### **Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**

Aby se zabránilo riziku úrazu elektrickým proudem, nečistěte zařízení mokrým hadříkem, nebo pod tekoucí vodou. Před čištěním odpojte napájecí adaptér z elektrické zásuvky.”

### **ACHTUNG!**

Nepoužívejte jakýkoli typ čistícího prášku s brusným účinkem, nebo rozpouštědla, jako například alkohol nebo benzín.

- > Přístroj čistěte měkkým, vlhkým hadříkem..

## 10 Odstraňování poruch

### 10.1 Potíže s příjmem

Symptom	Možná příčina/Náprava
Nepřijímá rozhlasové stanice	Zařízení je v jiném režimu (DAB, nebo FM). Přepněte stiskem tlačítka <b>MODE</b> .
Nelze přijímat DAB	Ujistěte se, že v této oblasti je možné DAB vysílání přijímat. Vyrovnajte anténu. Zkuste přijímat další stanice.
Zvuk je slabý nebo nekvalitní.	Ostatní zařízení (např. TV) ruší příjem. Umístěte přístroj mimo dosah těchto zařízení.  Kabel sluchátek není zcela zasunut, nebo nevyrovnan. Zasuňte kabel úplně, nebo změňte pozici.

### 10.2 Potíže se zařízením

Symptom	Možná příčina/Náprava
Zařízení se nezapne.	Připojte napájecí kabel.
Není slyšet žádný zvuk	Zvyšte hlasitost. Zkontrolujte, zda je kabel sluchátek zapojen správně.
Je slyšet nežádoucí zvuky.	V blízkosti zařízení vysílá mobilní telefon, nebo jiné zařízení rušivé rádiové vlny. Odstraňte mobilní telefon, nebo zařízení z prostředí rádia.
Vyskytují se jiné operačních poruchy, hluk, nebo narušený displej.	Elektronické součásti zařízení jsou narušeny. Vypněte zařízení. Nechte jej asi 10 sekund vypnuté.
Displej se nerozsvítí.	Stisknutím libovolné klávesy přístroj vypnout a znovu zapnout.

## 11 Technické údaje

Rozměry (šířka x výška x hloubka)	69 mm x 33 mm x 16 mm
Váha:	55 g
Napájení:	LiPo, 3,7 V / 550mAh
Výstupní výkon:	2 mW
Provozní prostředí:	Vlhkost: 10 až 90% (bez kondenzace) Teplota během použití a nabíjení: 0 až 40 ° C
Radio: Příjem Frekvence: FM Digital - III TV pásmo	FM 87,5–108 MHz DAB 174–240 MHz
LC Displej	128 x 32

Změny a omyly vyhrazeny.  
Uvedené rozměry jsou přibližné.

Váš přístroj nese označení CE a splňuje všechny potřebné normy EU.  
Změny a tiskové chyby vyhrazeny. Stav k 8/13  
Kopírování a rozšiřování je možné pouze se souhlasem vydavatele.  
TechniSat a DigitRadio 400 jsou registrované ochranné známky

TechniSat Digital GmbH  
Postfach 560  
54541 Daun  
[www.technisat.de](http://www.technisat.de)

Tento produkt odpovídá jakostní normě a vztahuje se na něj zákonná záruční lhůta 24 měsíců od data zakoupení.  
Prosím uchovejte si Vaši účtenku jako doklad o nákupu.pro linku technické podpory.